

PERSBERICHT

Onlinetaalkompas voor Nederlandse ondernemers in België

Mechelen, België, 26 juli 2013

Doeltreffende commerciële communicatie in Vlaanderen? Tekstbureau Schrijf.be deelt zijn richtlijnen voor op www.Schrijf.be/nedervlaams.pdf.

Nederlandse bedrijven die hun pijlen richten op de Belgische markt krijgen een taalkundig kompas. In de vorm van een *white paper* over 'Nedervlaams'. Het Vlaamse tekstbureau Schrijf.be presenteert er zijn richtlijnen voor doeltreffende commerciële taal, in Nederland én Vlaanderen.

Dure taalmissers

"Een klant verliezen? In één seconde gebeurd!", vertelt Schrijf.be-bedrijfsleider Wim Van Rompuy. "Neem nu het eenvoudige 'voormiddag'. In Nederland begint die *na* 12 uur, maar voor Belgen zit hij er dan al op." *

Is dat dan een probleem? "Ja, als Nederlandse bedrijven zo hun openingsuren aanduiden. En Vlaamse prospects een hele ochtend – in de vóórmiddag – vruchteloos bellen. We behoeden onze klanten al tien jaar voor zulke dure taalmissers. En nu gieten we die expertise in één document."

Handleiding voor 'vervlaamsing'

Nedervlaams bevat een cascadeschema voor vervlaamsing: van standaardtaal tot Niet-standaard-Belgisch-Nederlands. Van Rompuy: "De *white paper* is onze interne handleiding. Maar net zo goed een hulpmiddel voor elk bedrijf dat in het hele taalgebied actief is. Dat kan onze keuzes integraal overnemen of ze smeden tot ze zijn visie reflecteren."

Geen taalpuristen

"Beschouw dit alsjeblieft niet als een pleidooi voor Vlaams – óf voor standaardtaal. Wel voor een *standaardaanpak*. We schieten niet in een 'taalpuristische' kramp, maar denken vanuit ons verkoopinstinct mee met Nederlandse bedrijven voor hun Belgische klanten."

Over Schrijf.be

Schrijf.be is een Vlaams tekstbureau. Het schrijft en herschrijft, corrigeert en hertaalt commerciële en zakelijke teksten – ook naar het Belgisch-Nederlands. Zo verwoordt het de producten of diensten van bedrijven, besturen of verenigingen in Nederlands-talige teksten die doen *doen*. Daarnaast biedt het een waaier van gratis schrijfhulpjes en -tips op www.Schrijf.be/gratis.

Meer weten?

Een vraag over de *white paper* op www.Schrijf.be/nedervlaams.pdf of over Schrijf.be? Mail Wim Van Rompuy op wim@Schrijf.be of bel hem op +32 478 84 80 42.

* Ref. <http://taaladvies.net/taal/advies/vraag/878/>